

PREMA EUROPSKOM NAZIVLJU
(TOWARDS A EUROPEAN
TERMINOLOGY)

U Budimpešti je od 20. do 22. svibnja u organizaciji Filozofskog fakulteta održana međunarodna konferencija posvećena terminološkim problemima. Glavni je organizator bio I. Nyomarkáy. Sudjelovali su znanstvenici iz desetak europskih zemalja (Austrije, Bjelorusije, Estonije, Hrvatske, Litve, Letonije, Mađarske, Poljske, Rumunjske, Slovačke, Ukrajine), a među njima i znanstvenici iz Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Cilj je konferencije bio osvijetliti probleme s kojima se susreću "mali narodi" odnosno "mali jezici" kako bi odgovorili terminološkim izazovima koji se pred njih postavljaju. Referati se mogu podijeliti u tri osnovne skupine: 1. teorijski referati i referati koji govore o terminološkome radu u pojedinim zemljama, 2. referati koji govore o pojedinim pitanjima lingvističkog nazivlja i 3. referati koji analiziraju nazivlje pojedinih struka (računalno, športsko, poslovno, pravno itd.).

Za prvu temu akademik R. Katičić dao je teorijske napomene o izgradnji civilizacijskih riječi, a dr. Mijo Lončarić govorio je o novim smjernicama u razvoju hrvatskoga nazivlja. On je dao povijesni pregled hrvatskoga nazivlja, iznio terminološke probleme s kojima se susreće hrvatski jezik nakon osnivanja hrvatske države te naveo načine njihova rješavanja.

Mr. Lana Hudeček govorila je o hrvatskom pravopisnom nazivlju, a mr. Andela Frančić analizirala je neke probleme u hrvatskom onomastičkom nazivlju.

Moglo se zaključiti da su problemi s kojima se pojedini jezici susreću međusobno vrlo slični, npr. Valentina Skujina iz Rige govorila je o pravnom i poslov-

nom nazivlju u litavskom te je analizirala i litavsko računalno nazivlje u kojem postoje veoma slični problemi i veoma slični načini rješavanja tih problema kao u hrvatskom računalnom nazivlju o kojem je govorila dr. Milica Mihaljević.

Najviše i najburnije raspravljalo se o problemu masovnog prodora anglizama s kojim se svi jezici susreću te kojemu se nastoje suprostaviti. Zanimljivo je da su se problemom hrvatskoga jezika bavili i neki referenti koji nisu Hrvati (Ossadnik, Vig, Gadányi, Nyomarkáy).

Do kraja godine trebao bi izaći zbornik s ovoga skupa koji će biti još jedan doprinos rješavanju mnogih terminoloških problema.

Milica Mihaljević

HRVATSKI FILOLOŠKI SKUP
U OPATIJI

Od 25. 6. 1998. do 27. 6. 1998. riječka podružnica Hrvatskoga filološkoga društva organizirala je *4. hrvatski filološki skup – međunarodni slavistički simpozij*. Skup je ove godine održan u Opatiji, a predavači su odsjeli u istoimenome hotelu u čijim su prostorijama održana i zasjedanja skupa.

Kao i prošlih godina, sudionici skupa su i ovoga puta radili u dvije skupine, u književnoj i jezikoslovnoj. U jezikoslovnoj skupini izlagano je više tema, a prikazat ću ih po redu kako su održane. Prvi je govorio autor ovoga članka o kontradikcijama u klasifikaciji štokavskih govora i njima uvjetovanim pogrješnim predodžbama o dijalekatnoj osnovici hrvatskoga književ-